



Fabriqué en Chine
Made in China

D373E-S264a

FRANÇAIS

D373E

Consultez au préalable les consignes de sécurité.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

- Essayez vos cheveux avec une serviette et démêlez-les.
 - Branchez l'appareil dans une prise secteur appropriée.
 - Sélectionnez les réglages de chaleur et vitesse requis.
 - Après utilisation, éteignez et débranchez l'appareil.
 - Laissez l'appareil refroidir avant de le ranger.
- IMPORTANT ! Tenez toujours l'arrière de l'appareil éloigné des cheveux pendant l'utilisation, pour empêcher qu'ils ne soient aspirés par le filtre d'air arrière.

Rallonger le cordon d'alimentation

Pour rallonger le cordon d'alimentation, tenez le sèche-cheveux d'une main et tirez le cordon d'alimentation vers le bas de l'autre main. Dès que vous voyez la marque rouge sur le cordon, arrêtez immédiatement de tirer sur le cordon car vous êtes arrivé(e) au bout.

Rembobiner le cordon d'alimentation

Attention : Le cordon et la fiche se rembobinent rapidement. Pour éviter tout risque de blessure, suivez attentivement les instructions. Appuyez sur le bouton d'enroulement d'une main, et maintenez le cordon ou la fiche de l'autre main pour guider soigneusement le cordon pendant qu'il se rembobine dans le sèche-cheveux.

Réglages de la température

L'appareil propose 3 réglages pour la température et 2 pour la vitesse ainsi qu'un bouton pour l'air frais. Utilisez les réglages de température/vitesse plus élevés au début du séchage et les plus bas pour le coiffage quand les cheveux commencent à sécher et pour un séchage par soufflage.

Embout concentrateur

Utilisez l'embout concentrateur pour diriger le flux d'air pendant le coiffage. IMPORTANT ! Utilisez l'embout concentrateur seulement avec le réglage de chaleur/vitesse le plus bas.

Diffuseur

Utilisez le diffuseur pour mettre vos boucles naturelles en valeur et créer du volume. IMPORTANT ! Utilisez le diffuseur seulement avec le réglage de chaleur/vitesse le plus bas.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Pour garder votre appareil dans le meilleur état possible, veuillez respecter les consignes ci-dessous :

Généralités

• Veillez à éteindre, débrancher et laisser refroidir l'appareil. Pour nettoyer l'extérieur de l'appareil, utilisez un chiffon humide. Veillez à ne pas faire pénétrer d'eau dans l'appareil et à ce qu'il soit complètement sec avant de l'utiliser.

• N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil, laissez-le plutôt sur le côté, grossièrement enroulé.

• N'utilisez pas l'appareil en tirant sur le cordon d'alimentation.

• Débranchez-le toujours après utilisation.

Nettoyage du filtre

- Veillez à éteindre, débrancher et laisser refroidir l'appareil.
- En tenant fermement la poignée de l'appareil, tirez le filtre vers vous, ce qui vous permettra d'ouvrir le filtre arrière.
- A l'aide d'une brosse souple, retirez les cheveux et autres débris du filtre.
- Remettez le filtre arrière en place en refermant son couvercle.

ENGLISH

D373E

Read the safety instructions first.

HOW TO USE

- Towel dry and detangle hair.
 - Plug the appliance into a suitable mains socket.
 - Select the required heat and speed settings.
 - After use, switch off and unplug the appliance.
 - Allow the appliance to cool before storing away.
- IMPORTANT! Always keep the rear of the appliance away from the hair during use, to prevent it being drawn in through the rear air filter.

Extending the Power Cord

To extend the power cord, hold the dryer in one hand and pull the power cord downwards with the other hand. As soon as the red marker on the cord is visible, immediately stop pulling on the cord as it is now fully extended.

Rewinding the Power Cord

Caution: The cord and plug move quickly whilst rewinding. To avoid injury, follow the instructions carefully. Push the retract button with one hand and hold the cord or plug with the other hand to carefully control the cord as it rewinds into the dryer.

Heat Settings

There are 3 heat and 2 speed settings plus the cool shot button. Use the higher heat and speed settings for initial drying and use the lower heat and speed settings for styling and scrunch drying as the hair beings to dry.

Concentrator Nozzle

Use the concentrator nozzle to direct the airflow as you style. IMPORTANT! Only use the concentrator nozzle on the lowest heat/speed setting.

Diffuser

Use the diffuser to enhance natural curls and create volume. IMPORTANT! Only use the diffuser on the lowest heat/speed setting.

CLEANING & MAINTENANCE

To keep your appliance in the best possible condition, please follow the steps below:

General

- Ensure the appliance is switched off, unplugged and cool. To clean the outside of the appliance, wipe with a damp cloth. Make sure that no water enters the appliance and it is completely dry before use.
- Do not wrap the lead around the appliance, instead coil the lead loosely by the side of the appliance.
- Do not use the appliance at a stretch from the power point.
- Always unplug after use.

Cleaning the Filter

- Ensure the appliance is switched off, unplugged and cool.
- Holding the handle of the appliance firmly, pull the filter towards you, this will enable the rear filter to open.
- Using a soft brush, clean any hair and other debris from the filter.
- Replace the rear filter by closing the filter lid shut.

DEUTSCH

D373E

Lesen Sie zuerst die Sicherheitshinweise.

GEBRAUCHSANLEITUNG

- Haare mit dem Handtuch trocknen und entwirren.
 - Gerät an einer geeigneten Steckdose anschließen.
 - Erforderliche Temperatur- und Geschwindigkeitsstufe auswählen.
 - Nach dem Gebrauch das Gerät ausschalten und Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
 - Lassen Sie das Gerät vor dem Verstauen auskühlen.
- WICHTIG! Die Haare während des Gebrauchs stets von der Geräterückseite fernhalten, um ein Einziehen der Haare in den rückwärtigen Luftfilter zu vermeiden.

Herausziehen des Netzkabels

Um das Netzkabel herauszuziehen, halten Sie den Haartrockner in einer Hand und ziehen Sie das Netzkabel mit der anderen Hand nach unten. Sobald die rote Markierung auf dem Kabel sichtbar ist, ziehen Sie nicht weiter am Kabel, da es nun vollständig herausgezogen ist.

Wiedereinziehen des Netzkabels

Achtung: Kabel und Stecker bewegen sich beim Einziehen schnell. Um Verletzungen zu vermeiden, befolgen Sie sorgfältig die Anweisungen. Drücken Sie mit einer Hand auf die Kabeleinzugstaste und halten Sie das Kabel oder den Stecker mit der anderen Hand fest, um das Kabel kontrollieren zu können, während es in den Haartrockner eingezogen wird.

Temperaturstufen

Es gibt 3 Temperatur- und 2 Geschwindigkeitsstufen sowie eine Kaltlufttaste. Die höhere Temperatur- und Geschwindigkeitsstufe für anfängliches Trocknen verwenden und die niedrigere Temperatur- und Geschwindigkeitsstufe für das Styling, wenn das Haar zu trocknen beginnt sowie zum Trockenkneten.

Stylingdüse

Mit der Stylingdüse lässt sich der Luftstrom beim Stylen gezielt ausrichten. WICHTIG! Die Stylingdüse nur auf der niedrigsten Temperatur-/Geschwindigkeitsstufe verwenden.

Diffusor

Verwenden Sie den Diffusor, um natürliche Locken zu definieren und Volumen zu erzeugen. WICHTIG! Den Diffusor nur auf der niedrigsten Temperatur-/Geschwindigkeitsstufe verwenden.

REINIGUNG & PFLEGE

Um Ihr Gerät in einem möglichst guten Zustand zu erhalten, befolgen Sie bitte die folgenden Schritte:

Allgemeines

- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet, vom Netzstrom getrennt und abgekühlt ist. Zur Reinigung der Außenseite des Geräts wischen Sie es einfach mit einem feuchten Tuch ab. Stellen Sie sicher, dass kein Wasser in das Gerät eindringt und es vor dem Gebrauch vollständig trocken ist.
- Das Kabel nicht um das Gerät wickeln, sondern locker neben dem Gerät aufrollen.
- Ziehen Sie beim Gebrauch des Geräts nicht am Netzkabel.
- Nach Gebrauch den Stecker aus der Steckdose ziehen.

Reinigung des Filters

- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet, vom Netzstrom getrennt und abgekühlt ist.
- Halten Sie den Griff des Geräts gut fest und ziehen Sie den Filter in Ihre Richtung, sodass sich der rückwärtige Filter öffnet.
- Mit einer weichen Bürste Haare und sonstige Rückstände aus dem Filter entfernen.
- Setzen Sie den rückwärtigen Filter wieder ein, indem Sie den Filterdeckel schließen.

NEDERLANDS

D373E

Lees eerst de veiligheidsinstructies.

INSTRUCTIES

- Maak het haar handdoekdroog en kam het.
 - Steek de stekker van het apparaat in een geschikt stopcontact.
 - Kies de vereiste temperatuur- en snelheidsinstellingen.
 - Schakel het apparaat na gebruik uit en haal de stekker uit het stopcontact.
 - Laat het apparaat afkoelen voordat u het opbergt.
- BELANGRIJK! Houd de achterkant van het apparaat altijd weg van het haar tijdens het gebruik om te voorkomen dat het haar naar binnen wordt gezogen door het achterste luchtfilter.

Het netsnoer uittrekken

Om het netsnoer uit te trekken, houdt u de föhn in de ene hand en trekt u het netsnoer met de andere hand naar beneden. Zodra de rode markering op het snoer zichtbaar wordt, dient u onmiddellijk te stoppen met te trekken omdat het snoer nu volledig uitgetrokken is.

Het netsnoer oprollen

Voorzichtig: Tijdens het oprollen bewegen het snoer en de stekker snel. Volg de instructies nauwkeurig op om letsel te voorkomen. Druk met de ene hand de oprolknop in en houd het snoer of de stekker met de andere hand vast om het snoer voorzichtig in de föhn te leiden.

Temperatuurinstellingen

Er zijn 3 temperaturen en 2 snelheden, en ook een cool-shotknop. Gebruik de hogere temperatuur en snelheid als u begint met föhnen en gebruik de lage temperatuur en snelheid om te stylen en voor scrunchen naarmate uw haar meer droogt.

Blaasmond

Gebruik de blaasmond om de luchtstroom te richten bij het stylen. BELANGRIJK! Gebruik de blaasmond alleen op de laagste temperatuur/snelheid.

Diffuser

Gebruik de diffusor om uw natuurlijke krullen vorm te geven en volume te creëren. BELANGRIJK! Gebruik de diffusor alleen op de laagste temperatuur/snelheid.

REINIGING & ONDERHOUD

Houd uw apparaat in optimale conditie door de onderstaande stappen te volgen:

Algemeen

- Zorg ervoor dat het apparaat uitgeschakeld is, dat de stekker uit het stopcontact is gehaald en dat het apparaat is afgekoeld. Maak de buitenkant van het apparaat schoon met een vochtige doek. Zorg ervoor dat er geen water in het apparaat komt en dat het volledig droog is voor gebruik.
- Wikkel het snoer niet rond het apparaat, maar rol het snoer losjes op naast het apparaat.
- Gebruik het apparaat niet als het snoer strak gespannen staat vanaf het stopcontact.
- Haal na gebruik de stekker altijd uit het stopcontact.

Het filter reinigen

- Zorg ervoor dat het apparaat uitgeschakeld is, dat de stekker niet in het stopcontact zit en dat het apparaat is afgekoeld.
- Houd de handgreep van het apparaat stevig vast en trek het filter naar u toe. Hierdoor wordt het achterfilter geopend.
- Verwijder met een zachte borstel eventuele haren en ander vuil uit het filter.
- Zet het achterfilter terug door het filterdeksel te sluiten.

ITALIANO

D373E

Leggere innanzitutto le istruzioni per la sicurezza.

UTILIZZO

- Asciugare i capelli con un asciugamani e districarli.
 - Collegare l'apparecchio a una presa di corrente adeguata.
 - Selezionare le impostazioni di temperatura e velocità desiderate.
 - Dopo l'uso, spegnere e scollegare l'apparecchio.
 - Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di riporlo.
- IMPORTANTE! Durante l'uso, tenere sempre la parte posteriore dell'apparecchio lontano dai capelli per evitare che restino intrappolati nel filtro dell'aria posteriore.

Estensione del cavo di alimentazione

Per estendere il cavo di alimentazione, tenere l'asciugacapelli con una mano e con l'altra mano tirare il cavo di alimentazione verso il basso. Non appena appare l'indicatore rosso sul cavo, smettere immediatamente di tirare in quanto il cavo sarà stato estratto completamente.

Riavvolgimento del cavo di alimentazione

Attenzione: Il cavo e la spina si muovono rapidamente durante il riavvolgimento. Per evitare lesioni, seguire attentamente le istruzioni. Premere il pulsante per il riavvolgimento con una mano e con l'altra mano tenere il cavo o la spina per controllare attentamente il cavo durante il riavvolgimento nell'asciugacapelli.

Impostazioni di temperatura

Sono disponibili 3 impostazioni di temperatura e 2 di velocità più il pulsante del getto freddo. Utilizzare le impostazioni di temperatura e velocità maggiori per l'asciugatura iniziale e le impostazioni di temperatura e velocità ridotte per l'acconciatura e lo scrunch a capelli quasi asciutti.

Ugello concentratore

Utilizzare l'ugello concentratore per dirigere il flusso d'aria a seconda dello stile. IMPORTANTE! Utilizzare l'ugello concentratore solo con l'impostazione di temperatura/velocità ridotta.

Diffusore

Utilizzare il diffusore per aumentare i riccioli naturali e creare volume. IMPORTANTE! Utilizzare il diffusore solo con l'impostazione di temperatura/velocità ridotta.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Per mantenere l'apparecchio nelle migliori condizioni possibili, procedere come segue:

Generale

- Assicurarsi che l'apparecchio sia spento, scollegato e raffreddato. Per pulire la parte esterna dell'apparecchio, utilizzare un panno umido. Assicurarsi che non entri acqua nell'apparecchio e che sia completamente asciutto prima dell'uso.
- Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio, ma avvolgerlo senza stringere troppo nella parte laterale dell'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio a troppa distanza dalla presa di corrente.
- Scollegare sempre la spina dopo l'uso.

Pulizia del filtro

- Assicurarsi che l'apparecchio sia spento, scollegato e raffreddato.
- Tenere saldamente l'impugnatura dell'apparecchio, tirare il filtro verso di sé, in questo modo si aprirà il filtro posteriore.
- Utilizzando una spazzola morbida, togliere i capelli e altre scorie dal filtro.
- Riposizionare il filtro posteriore chiudendo il relativo coperchio.

ESPAÑOL

D373E

Lea primero las instrucciones de seguridad.

MODO DE EMPLEO

- Seque el cabello con una toalla y desenredelo.
 - Conecte el aparato a una toma de corriente adecuada.
 - Seleccione los ajustes de temperatura y velocidad necesarios.
 - Tras usar el aparato, apáguelo y desenchúfelo.
 - Deje que el aparato se enfríe antes de guardarlo.
- ¡IMPORTANTE! Durante su uso, mantenga siempre la parte trasera del aparato alejada del cabello para evitar que quede atrapado en el filtro de aire trasero.

Extensión del cable de alimentación

Para extender el cable de alimentación, sujete el secador con una mano y con la otra mano tire del cable de alimentación hacia abajo. En cuanto aparezca el marcador rojo del cable, deje de tirar de él inmediatamente, ya que está completamente extendido.

Rebobinado del cable de alimentación

Precaución: El cable y el enchufe se mueven rápidamente durante el rebobinado. Para evitar lesiones, siga las instrucciones cuidadosamente. Presione el botón de rebobinado con una mano y con la otra mano sostenga el cable o el enchufe para controlar cuidadosamente el cable a medida que se rebobina en el secador.

Ajustes de temperatura

Hay 3 ajustes de temperatura y 2 de velocidad, además del botón de aire frío. Use los ajustes de temperatura y velocidad más elevados para el secado inicial y use los ajustes de temperatura y velocidad más bajos para dar forma y secar alisando cuando el cabello comience a secarse.

Boquilla concentradora

Use la boquilla concentradora para dirigir el flujo de aire como desee. ¡IMPORTANTE! Use la boquilla concentradora solo con el ajuste de temperatura/velocidad más bajo.

Difusor

Use el difusor para potenciar los rizos naturales y aportar volumen. ¡IMPORTANTE! Use el difusor solo con el ajuste de temperatura/velocidad más bajo.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Para mantener su aparato en el mejor estado posible, siga los siguientes pasos:

General

- Asegúrese de que el aparato está apagado, desenchufado y frío. Para limpiar el exterior del aparato, pásele un paño húmedo. Asegúrese de que no entra agua en el aparato y de que está completamente seco antes de usarlo.
 - No envuelva el cable alrededor del aparato; enróllelo de forma holgada al lado del aparato.
 - No use el aparato conectado a un alargador de cable.
 - Desenchúfelo siempre tras su uso.
- Limpeza del filtro**
- Asegúrese de que el aparato está apagado, desenchufado y frío.
 - Sujete el mango del aparato con firmeza, tire del filtro hacia usted y, de esta manera, podrá abrir el filtro trasero.
 - Limpie los pelos o residuos del filtro con un cepillo suave.
 - Vuelva a colocar el filtro trasero y cierre la tapa del filtro.

PORTUGUÊS

D373E

Leia primeiro as instruções de segurança.

COMO UTILIZAR

- Seque o cabelo com uma toalha e desembarace-o.
 - Ligue o aparelho a uma tomada elétrica adequada.
 - Selecione os modos de calor e velocidade necessários.
 - Após a utilização, desligue o aparelho e desligue a ficha da tomada elétrica.
 - Deixe o aparelho arrefecer antes de o guardar.
- IMPORTANTE! Mantenha sempre a parte de trás do aparelho afastada do cabelo durante a utilização, para impedir que o cabelo seja puxado através do filtro de ar posterior.

Esticar o cabo de alimentação

Para esticar o cabo de alimentação, segure o secador com uma mão e puxe o cabo de alimentação para baixo com a outra mão. Assim que o marcador vermelho no cabo estiver visível, pare imediatamente de puxar o cabo, já que está totalmente esticado.

Enrolar o cabo de alimentação

Cuidado: O cabo e a tomada movem-se rapidamente ao enrolar. Para evitar lesões, siga as instruções atentamente. Empurre o botão de retração com uma mão e segure o cabo ou a tomada com a outra mão para controlar cuidadosamente o cabo à medida que este entra no secador.

Modos de calor

Existem 3 modos de calor e 2 velocidades e também um modo de frio. Utilize os modos mais elevados de calor e velocidade para a secagem inicial e os modos mais reduzidos de calor e velocidade para pentear e secar com ondulação à medida que o cabelo começa a secar.

Bocal concentrador

Utilize o bocal concentrador para direcionar o fluxo de ar enquanto penteia. IMPORTANTE! Utilize o bocal concentrador apenas no modo mais reduzido de calor/velocidade.

Difusor

Use o difusor para melhorar os caracóis naturais e criar volume. IMPORTANTE! Utilize o difusor apenas no modo mais reduzido de calor/velocidade.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Para manter o seu aparelho na melhor condição possível, siga os procedimentos indicados abaixo:

Geral

- Certifique-se de que o aparelho se encontra desligado e que não se encontra ligado à tomada elétrica nem quente. Para limpar o exterior do aparelho, limpe-o com um pano húmido. Certifique-se de que não entra água no aparelho e de que este se encontra completamente seco antes de o utilizar.
 - Não enrole o fio em torno do aparelho, deve antes enrolá-lo sem apertar ao lado do aparelho.
 - Não utilize o aparelho de forma que o fio fique esticado desde a tomada elétrica.
 - Desligue sempre a ficha da tomada elétrica depois de utilizar.
- Limpeza do filtro**
- Certifique-se de que o aparelho se encontra desligado e que não se encontra ligado à tomada elétrica nem quente.

- Segure firmemente na pega do aparelho e puxe o filtro na sua direção, este procedimento fará com que o filtro posterior abra.
- Com uma escova suave, limpe todos os cabelos e outros resíduos do filtro.
- Volte a colocar o filtro posterior fechando a tampa do filtro.

DANSK

D373E

Læs først sikkerhedsanvisningerne.

SÅDAN BRUGES PRODUKTET

- Tør håret med håndklæde og red håret.
 - Sæt apparatet i en egnet stikkontakt.
 - Vælg de ønskede varme- og hastighedsindstillinger.
 - Efter brug, sluk for apparatet og tag stikket ud af kontakten.
 - Lad apparatet køle af, inden du lægger det væk.
- VIGTIGT! Hold altid bagsiden af apparatet væk fra håret under brug, for at forhindre det i at blive trukket ind via luftfilteret bagpå.

Forlængelse af netledningen

For at forlænge netledningen skal du holde hårtorreren i den ene hånd og trække netledningen nedad med den anden hånd. Så snart den røde markør på ledningen er synlig, skal du straks stoppe med at trække på ledningen, da den nu er rullet helt ud.

Oprulning af netledningen

ADVARSEL! Ledningen og stikket bevæger sig hurtigt under oprulningen. For at undgå skade skal du følge anvisningerne omhyggeligt. Tryk på oprulningsknappen med den ene hånd, og hold ledningen eller stikket med den anden hånd for at styre ledningen omhyggeligt, da den rulles tilbage i hårtorreren.

Varmeindstillinger

Der er 3 varme- og 2 hastighedsindstillinger plus koldluftsknap. Anvend de højere varme- og hastighedsindstillinger i starten af tørringen og brug de lavere varme- og hastighedsindstillinger til styling og til tørring af krøller, når håret begynder at tørre helt.

Koncentratormundstykket

Brug koncentratormundstykket til at styre luftstrømmen under stylingen. VIGTIGT! Brug kun koncentratormundstykket på den laveste varme-/hastighedsindstilling.

Diffuser

Brug diffuseren til at fremhæve naturlige krøller og skabe volumen. VIGTIGT! Brug kun diffuseren på den laveste varme-/hastighedsindstilling.

RENGØRING & VEDLIGEHOLDELSE

For at holde apparatet i bedst mulige stand, skal du følge nedenstående trin:

Generelt

- Sorg for, at apparatet er slukket, at stikket er taget ud og det er helt afkølet. Ydersiden af apparatet rengøres med en fugtig klud. Sørg for, at der ikke kommer vand ind i apparatet, samt at det er helt tørt før brug.
 - Vikl ikke ledningen omkring apparatet. Rul i stedet ledningen løst op ved siden af apparatet.
 - Brug ikke apparatet udstrakt fra stikket.
 - Tag altid stikket ud efter brug.
- Rensning af filteret**
- Sorg for, at apparatet er slukket, at stikket er taget ud og det er helt afkølet.
 - Hold håndtaget på apparatet stramt, træk filteret mod dig, hvilket gør det muligt at åbne bagfilteret.
 - Brug en blød børste til at rense og fjerne hår og snavs fra filteret.
 - Sæt filteret i igen ved at lukke filterlåget til.

BABYLISS SARL

99 avenue Aristide Briand
92120 Montrouge
France

www.babyliss.com

FAC/2019/03

SVENSKA	NORSK	SUOMI	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	MAGYAR	POLSKI	ČESKY	РУССКИЙ	TÜRKÇE
D373E	D373E	D373E	D373E	D373E	D373E	D373E	D373E	D373E
Läs säkerhetsanvisningarna innan du börjar.	Les først gjennom sikkerhetsanvisningene.	Lue turvaohjeet ensin.	Συμβουλευτείτε πρώτα τις οδηγίες ασφαλείας.	Először olvassa el a biztonsági utasításokat!	Należy najpierw przeczytać instrukcję bezpieczeństwa.	Nejprve si přečtěte bezpečnostní pokyny.	Предварительно ознакомьтесь с указаниями по технике безопасности.	Önce güvenliک talimatlarını okuyun.
BRUKSANVISNING - Torka håret med handduk och red ut hårtressall. - Sätt i kontakten i lämpligt eluttag. - Välj önskad värme- och hastighetsinställningar. - Stäng enheten efter användning och dra ur kontakten. - Låt enheten svalna innan du lägger undan den. VIKTIGT! Se till att enhetens baksida aldrig kommer för nära håret under användningen, håret kan dras in genom luftfiltret.	BRUK AV APPARATET - Tørk håret med håndkle og gre ut flokene. - Koble apparatet til en passende stikkontakt. - Velit se innstilling for varme og hastighet. - Etter bruk må du slå apparatet av og trekke ut kontakten. - La apparatet få kjøle seg ned før du setter det bort. VIKTIG! Hold alltid baksiden av apparatet borte fra håret under bruk, for å hindre at det trekkes inn gjennom luftfilteret på baksiden.	KÄYTTÖ - Kuivaa hiukset pyyhkeuiviksi ja kampaa ne selviksi. - Kytke laite sopivaan pistorasiaan. - Valitse haluamasi lämpö- ja nopeusasetukset. - Käytön jälkeen sammuta laite ja kytke se irti verkkovirrasta. - Anna laitteen jäähtyä ennen säilytystä. TÄRKEÄÄ! Pidä laitteen takaosa aina kaukana hiuksista käytön aikana, jotta hiukset eivät juutu takailmasuodattimeen.	ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ - Στεγνώστε τα μαλλιά με μια πετσέτα και χτενίστε τα. - Συνδέστε τη συσκευή σε κατάλληλη πρίζα. - Επιλέξτε τις απαιτούμενες ρυθμίσεις θερμότητας και ταχύτητας. - Μετά τη χρήση, απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε τη συσκευή. - Αφίστε τη συσκευή να κρῶσει πριν από την αποθήκευση. ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Μην πλησιάζετε το πίσω μέρος της συσκευής στα μαλλιά κατά τη διάρκεια της χρήσης για να μην μπλεχτούν στο πίσω φίλτρο αέρα.	HASZNÁLAT - Törölközővel szárítsa meg, majd fésülje ki a haját. - Dugja be a készüléket egy megfelelő hálózati csatlakozóba. - Állítsa be a kívánt hőmérsékletet és sebességet. - Használat után kapcsolja ki és húzza ki a csatlakozóból a készüléket. - Hagyja a készüléket lehűlni, mielőtt elteszi. FONTOS! A készülék hátsó részét mindig tartsa távol a hajtól a használat során, ezzel meggátolva, hogy a haj beakadjon a hátsó légszűrőbe.	JAK UŻYWAĆ URZĄDZENIA - Wytrzyj włosy ręcznikiem, a następnie je rozczesz. - Podłącz urządzenie do gniazodka. - Wybierz preferowane ustawienie temperatury i prędkości. - Po użyciu wyłącz urządzenie i odłącz je od gniazdka elektrycznego. - Przed schowaniem urządzenia upewnij się, że wystygło. UWAGA! W czasie korzystania z urządzenia zawsze trzymaj jego tylną część z dala od włosów, aby nie zostały one wciągnięte przez tylny filtr powietrza.	NÁVOD K POUŽITÍ - Ručníkem si vysušte vlasy a rozpusťte si je. - Zapojte spotřebič do vhodné elektrické zásuvky. - Vyberte požadované nastavení ohřevu a rychlosti. - Po použití spotřebič vypněte a odpojte ze zásuvky. - Před uložením nechte spotřebič vychladnout. DŮLEŽITĚ! Zadní stranu spotřebiče během používání vždy držte stranou od vlasů, aby nebyly vtáženy dovnitř zadním vzduchovým filtrem.	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ - Промокните волосы полотенцем, чтобы облегчить расчесывание. - Включите прибор в подходящую розетку электросети. - Выберите требуемую температуру и скорость воздушного потока. - После использования выключите прибор и выдерните вилку из розетки. - Перед тем, как убрать прибор на хранение, дайте ему остыть. ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ! Никогда не подносите заднюю часть прибора близко к волосам во время использования, чтобы их не затянуло в расположенный сзади воздушный фильтр.	NASIL KULLANILIR - Saçınızı havluyla kurulaýın ve saçınızın dolayan kısımlarını açın. - Cihazı uygun bir prize takın. - Gereken ısı ve hız ayarlarını seçin. - Kullandiktan sonra kapatın ve prizden çekin. - Cihazı kaldırmadan önce soğumasını bekleyin. ÖNEMLİ! Cihazı kullanırken, saçın arka hava filtresinden içeri çekilmesini önlemek için saç kurutma makinesinin arka kısmını kesinlikle saçınızdan uzak tutun.
Dra ut strömsladden Dra ut strömsladden genom att hålla fönen i ena handen och dra strömsladden nedåt med andra handen. Sluta omedelbart dra när det röda märket på sladden syns. Det betyder att sladden är helt utdragen.	Trekke ut strømledningen For å trekke ut strømledningen, hold hårtørkeren med én hånd mens du trekker strømledningen nedover med den andre hånden. Stopp å trekke umiddelbart når det røde merket på ledningen blir synlig da den nå er helt ute.	Virtajohdon pidentäminen Voit pidentää virtajohtoa pitämällä hiustenkuivainta yhdellä kädellä ja vetämällä virtajohtoa alaspäin toisella kädellä. Kun näet johdossa punaisen merkin, lopeta välittömästi johdosta vetäminen, sillä se on nyt täydessä virtuudessaan.	Έκταση καλωδίου τροφοδοσίας Για να εκτείνετε το καλώδιο τροφοδοσίας, κρατήστε το σεσουάρ με το ένα χέρι και τραβήξτε το καλώδιο τροφοδοσίας προς τα κάτω με το άλλο χέρι. Μόλις δείτε το κόκκινο σημάδι στο καλώδιο σημαίνει πως το καλώδιο είναι σε πλήρη έκταση, επομένως, σταματήστε αμέσως να το τραβάτε.	A tápkábel meghosszabbítása A tápkábel meghosszabbításához fogja a hajszáritót az egyik kezébe, a másik kezével pedig húzza a tápkábelt lefelé. A piros jelzés kábelen történő megjelenése pillanatában azonnal hagyja abba a kábel húzását, mivel az elérte a maximális hosszát.	Rozwijanie przewodu zasilającego Aby rozwinąć przewód zasilający, przytrzymaj suszarkę jedną ręką, a drugą ręką pociągnij przewód zasilający w dół. Gdy na przewodzie pojawi się czerwony znacznik, natychmiast przestań ciągnąć za przewód, ponieważ jest już całkowicie rozwinięty.	Navijení napájecího kabelu Upozornění: Kabel a zástrčka se při navijení pohybuji rychle. Pečlivě dodržujte pokyny, abyste se vyhnuli zranění. Zmáčkněte jednou rukou tlačítko pro navíjení, držte kabel nebo zástrčku druhou rukou a pečlivě kontrolujte kabel při navíjení do fénu.	Вытягивание сетевого шнура Для того чтобы вытянуть сетевой шнур, держите фен в одной руке, а другой рукой аккуратно удерживайте шнур или вилку, чтобы контролировать процесс вытягивания сетевого шнура в фен.	Güç Kablosunu Uzatma Güç kablosunu uzatmak için kurutma makinesini bir elinizle tutun ve diğer elinizle güç kablosunu aşağı doğru çekin. Kablonun üstündeki kırmızı işaret görüldüğünde kabloyu çekmeyi hemen bırakın; bu işaret kabloun tamamen uzatıldığını anlamına gelir.
Dra in strömsladden WARNING! Sladden och kontakten rör sig snabbt vid indragning. Följ anvisningarna noga, så undviker du skador. Tryck på indragningsknappen med en hand och håll i sladden eller kontakten med den andra handen så att du kan styra sladden försiktigt när den dras in i fönen.	Varmeinnstillinger Det er tre varmeinnstillinger og to hastighetsinnstillinger, samt en kaldluftknapp. Bruk høy varme og hastighet for innledende tørking, og lav varme og hastighet for styling og forming med hendene.	Spole strømledningen tilbake FORSIKTIG! Ledningen og støpslet beveger seg raskt under tilbakespuling. For å unngå skade, følg instruksjonene nøye. Trykk på tilbakespulingsknappen med én hånd og hold ledningen eller støpslet med den andre hånden for å ha kontroll på ledningen mens den spoles inn i hårtørkeren.	Τυλίγμα καλωδίου τροφοδοσίας Προσοχή: Το καλώδιο και το βύσμα του κινούνται γρήγορα κατά το τυλίγμα. Για την αποφυγή τραυματισμών, ακολουθήστε προσεκτικά τις οδηγίες. Πατήστε το κουμπί για το τυλίγμα καλωδίου με το ένα χέρι και κρατήστε το καλώδιο ή το βύσμα του με το άλλο χέρι για να ελέγχετε με προσοχή την επιστροφή του στο σεσουάρ.	Hőmérséklet-beállítások A hőmérsékletet 3, a sebességet 2 fokozatra állíthatja, ezenkívül egy hideglevegő-gomb is található a készüléken. Az előszáritáshoz állítson be magasabb hőmérsékletet és sebességet, majd amint a haj száradni kezd, használja az alacsonyabb hőmérsékletet és sebességet a hajformázáshoz és hullámossághoz.	Ustawienia temperatury Dostępne są 3 ustawienia temperatury, 2 ustawienia prędkości oraz przycisk chłodnego nawiewu. Wybierz ustawienie wyższej temperatury i większej prędkości w początkowej fazie suszenia oraz ustawienie niższej temperatury i mniejszej prędkości do układania włosów oraz do ich całkowitego wysuszenia.	Nastavení ohřevu K dispozici jsou 3 teplotná a 2 rychlostní nastavení včetně tlačítka studeného vzduchu. Použijte vyšší teplotu a rychlost pro vysoušení, nižší teplotu a rychlost pro úpravu vlasů a během vysoušení používejte prsty k procesování vlasů.	Koncentrační tryska Pomocí koncentrační trysky nasměruje tok vzduchu během úpravy vlasů. DŮLEŽITĚ! Koncentrační trysku používejte pouze s nejnižším nastavením ohřevu/rychlosti.	Hava Yönlendirici Hava akışını saçınıza şekil vererek yönlendirmek için hava yönlendiriciyi kullanın. ÖNEMLİ! Hava yönlendiricisi yalnızca en düşük ısı/hız ayarında kullanın.
Värmeinställningar Det finns 3 värme- och 2 hastighetsinställningar plus en knapp för kalluft. Använd de högre inställningarna för värme och hastighet när du börjar torka och sänk inställningarna för styling och kramtorkning allt eftersom håret börjar torka.	Konsentratordyse Bruk konsentratordysen for å rette luftstrømmen mot ønsket område når du styler håret. VIKTIG! Konsentratordysen må kun brukes ved laveste varmekraft/hastighet.	Keskittinsuutin Suuntaa ilmavirtausta keskitinsuuttimen avulla muotoillassasi hiuksia. TÄRKEÄÄ! Käytä keskitinsuutinta vain alhaisimmalla lämpö-/nopeusasetuksella.	Ρυθμίσεις θερμότητας Υπάρχουν 3 ρυθμίσεις θερμότητας και 2 ρυθμίσεις ταχύτητας, καθώς και το κουμπί κρύου αέρα. Χρησιμοποιήστε τις υψηλότερες ρυθμίσεις θερμότητας και ταχύτητας για το αρχικό στεγνώνμα των μαλλιών και τις χαμηλότερες ρυθμίσεις θερμότητας και ταχύτητας για να φορμάρετε τα μαλλιά ενώ στεγνώνουν, καθώς επίσης και για το στεγνώμα με φυσοόνα.	Koncentrált fúvófej Használja a koncentrált fúvófejet a hajformázás során a légáramlat irányának beállításához. FONTOS! A koncentrált fúvófejet csak a legalacsonyabb hőmérséklet-/sebességbeállítással mellett használja.	Koncentrator Koncentrator umożliwia skierowanie podmuchu powietrza w dowolnym kierunku podczas układania fryzury. UWAGA! Korzystaj z koncentratora tylko przy najniższej temperaturze i prędkości.	Difúzor Pomocí difúzoru vytvoříte přirozené kadeře a objem. DŮLEŽITĚ! Difúzor používejte pouze s nejnižším nastavením ohřevu/rychlosti.	Регулировка температуры Прибор имеет 3 предустановленные настройки температуры и 2 предустановленные настройки скорости воздушного потока, а кнопку режима «Прохладный воздух». Используйте высокую температуру и скорость для начальной сушки волос, а для укладки и досушивания волос используйте низкую температуру и скорость.	Hava Yönlendirici Hava akışını saçınıza şekil vererek yönlendirmek için hava yönlendiriciyi kullanın. ÖNEMLİ! Difüzörü sadece en düşük ısı/hız ayarında kullanın.
Diffuser Använd diffusern för att förbättra naturliga lockar och skapa volym. VIKTIGT! Använd endast diffusern med den lägsta värme-/hastighetsinställningen.	Diffuser Diffuseren kan brukes til å fremheve naturlige krøller og få volum. VIKTIG! Diffuseren må kun brukes ved laveste varme/hastighet.	Diffuser Diffuseren kan brukes til å fremheve naturlige krøller og få volum. VIKTIG! Diffuseren må kun brukes ved laveste varme/hastighet.	Στόμιο κατεύθυνσης Χρησιμοποιήστε το στόμιο κατεύθυνσης για να κατευθύνετε τη ροή του αέρα κατά το φορμάρισμα. ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Να χρησιμοποιείτε το στόμιο κατεύθυνσης μόνο στη χαμηλότερη ρύθμιση θερμότητας/ταχύτητας.	Diffúzor A diffúzor használatával nagyobb természetes hullámokat és dús hatású haját érhet el. FONTOS! A diffúzort csak a legalacsonyabb hőmérséklet-/sebességbeállítással mellett használja.	Dyfuzor Korzystaj z dyfuzora, żeby podkreślić naturalne loki i dodać włosom objętości. UWAGA! Korzystaj z dyfuzora tylko przy najniższej temperaturze/prędkości.	ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA Pokud chcete spotřebič uchovat v co nejlepším stavu, postupujte podle kroků níže: Obecně - Ujistěte se, že je spotřebič vypnutý, vypojený a vychladlý. Pokud chcete vyčistit vnější část spotřebiče, otvíte jej vlhkým hadříkem. Dbejte na to, aby do spotřebiče nevnikla voda a aby byl před použitím úplně suchý. - Vodič neomotávejte kolem spotřebiče, ale vytvořte z vodiče volnou smyčku. - Nepoužívejte spotřebič, pokud by vodič musel být příliš napnutý. - Po použití spotřebič vždy vypojte ze zásuvky. Čistění filtru - Ujistěte se, že je spotřebič vypnutý, vypojený a vychladlý. - Držte rukojet spotřebiče pevně, zvedněte filtr směrem k vám, což umožní otevření zadního filtru. - Pomocí měkkého kartáčku odstraňte vlasy a další nečistoty z filtru. - Víko filtru zaklapněte zpět na místo.	Диффузор Используйте диффузор для естественной укладки натуральных выходящих волос и для создания объема. ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ! Используйте диффузор только при самой низкой настройке температуры/скорости.	TEMİZLİK VE BAKIM Cihazınızı en iyi durumda tutmak için lütfen aşağıdaki adımları takip edin: Genel - Cihazın kapalı, prizden çekilmiş ve soğuk olduğundan emin olun. Cihazın dış yüzünü temizlemek için nemli bir bezle silin. Cihazı su girmediğinden ve kullanmadan önce tamamen kuru olduğundan emin olun. - Kabloyu cihazın etrafına sarmayın, bunun yerine kabloyu, cihazın yanında gevşek bir şekilde kendi etrafına sarın. - Cihazı sürekli prize bağlı halde tutmayın. - Kullandiktan sonra tutmaka prizden çekin. Filtreyi Temizleme - Cihazın kapalı, prizden çekilmiş ve soğuk olduğundan emin olun. - Cihazın tutma yerini sıkıca tutarak filtreyi kendinize doğru çekin; bu şekilde arka filtre açılmış olur. - Yumuşak bir fırça kullanarak filtredeki saçları ve diğer birikintileri temizleyin. - Filtre kapagını kapatarak arka filtreyi yerleştirin.

İthalatçı Firma: Ertek Elektrikli Ev Aletleri San ve Tic. A.Ş.
İstiklal Cad. Odakule İş Merkezi. Kat: 7/A 34430 Beyoğlu – İstanbul
Tel: 0212 293 17 07
Kullanım Ömrü: 7 yıl

EAC

Фен для сушки
Производитель: ByaByss SARL
99 Авеню Аристид Бриан
92120, Монруж, Франция
Факс: 33 (0) 1 46 56 47 52
Сделано в Китае
Дата производства (неделя, год): см. на товаре